

# International Knitting Key

GB English: Our patterns are written in English. Use this key to translate our abbreviations and materials.

DE Deutsch: Unsere Anleitungen sind auf Englisch verfasst. Bitte nutzen Sie diese Tabelle, um Abkürzungen und Materialien zu übersetzen.

FR Français: Nos patrons sont rédigés en anglais. Utilisez ce guide pour traduire les abréviations et le matériel.

ES Español: Nuestros patrones están en inglés. Utilice esta tabla para traducir las abreviaturas y los materiales.

## 1. Terminology

| English                                                                 | DE (German)                                                           | FR (French)                                                   | ES (Spanish)                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Cast on</b>                                                          | Anschlagen                                                            | Monter                                                        | Montar                                                              |
| <b>sts (stitches)</b>                                                   | M (Maschen)                                                           | m (mailles)                                                   | p (puntos)                                                          |
| <b>k (Knit)</b>                                                         | re M                                                                  | end.                                                          | der.                                                                |
| <b>p (Purl)</b>                                                         | li M                                                                  | env.                                                          | rev.                                                                |
| <b>inc (Increase – knit into the front and back of the same stitch)</b> | 1 M zun (aus 1 M 2 str.)                                              | augm (tricoter 2 fois la m.)                                  | aum (tejer 2 veces el p.)                                           |
| <b>increase into every stitch</b>                                       | In jede Masche 1 M zunehmen (verdoppeln)                              | Faire une augmentation dans chaque maille                     | Hacer un aumento en cada punto                                      |
| <b>k2tog (Decrease)</b>                                                 | 2 M re zus                                                            | 2 m ens end.                                                  | 2 p jun der.                                                        |
| <b>Purl 1 row</b>                                                       | 1 Reihe links stricken                                                | Tricoter 1 rang à l'envers                                    | Tejer 1 vuelta del revés                                            |
| <b>Next: (k1, k2tog) to end</b>                                         | Nächste: (1 re, 2 re zus) bis zum Ende wiederholen                    | Suivant : répéter (1 end, 2 ens end) jusqu'à la fin           | Siguiente: repetir (1 der, 2 jun der) hasta el final                |
| <b>Starting with a purl row, st-st xx rows</b>                          | Mit einer Rückreihe (links) beginnen, xx Reihen glatt rechts stricken | En commençant par un rang envers, tricoter xx rangs en jersey | Empezando con una vuelta del revés, tejer xx vueltas a punto jersey |
| <b>Draw thread through the remaining stitches and pull tight</b>        | Faden durch die restlichen Maschen ziehen und festziehen              | Passer le fil à travers les mailles restantes et serrer       | Pasar el hilo por los puntos restantes y tirar fuerte para cerrar   |
| <b>Cast off</b>                                                         | Abketten                                                              | Rabattre                                                      | Cerrar                                                              |

---

## 2. Yarn (Garn • Laine • Lana)

| English                                                                                                        | DE (German)                                                                                                        | FR (French)                                                                                        | ES (Spanish)                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Double Knitting (DK)</b><br><br>Light Worsted, 8ply or No.3. It should be about 300 metres per 100g         | <b>Double Knitting (DK)</b><br><br>Light Worsted, 8-fädig oder Nr. 3. Lauflänge ca. 300 Meter pro 100g             | <b>Double Knitting (DK)</b><br><br>Light Worsted, 8ply ou N°3. Environ 300 mètres pour 100g        | <b>Double Knitting (DK)</b><br><br>Light Worsted, 8 cabos o N.º 3. Debería tener unos 300 metros por cada 100g               |
| <b>Chunky</b><br><br>Chunky is also known as Bulky, 16ply or No.5 yarn. It should be about 150 metres per 100g | <b>Chunky</b><br><br>Chunky ist auch bekannt als Bulky, 16-fädig oder Nr. 5 Garn. Lauflänge ca. 150 Meter pro 100g | <b>Chunky</b><br><br>Chunky est aussi appelé Bulky, 16ply ou fil N°5. Environ 150 mètres pour 100g | <b>Chunky</b><br><br>Chunky también se conoce como Bulky, 16 cabos o hilo N.º 5. Debería tener unos 150 metros por cada 100g |

---

## 3. Stuffing (Füllung • Rembourrage • Relleno)

| English                                                                                      | DE (German)                                                                                     | FR (French)                                                                                        | ES (Spanish)                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Toy Stuffing</b><br><br>Toy Stuffing for inside. Also known as Fiberfill or Wool Stuffing | <b>Füllwatte</b><br><br>Füllwatte für das Innere. Auch bekannt als Bastelwatte oder Wollfüllung | <b>Rembourrage</b><br><br>Rembourrage pour l'intérieur. Aussi appelé Ouate de rembourrage ou Fibre | <b>Relleno</b><br><br>Relleno para juguetes (interior). También conocido como guata, fibra o relleno de lana |

---

## 4. Needles (Nadeln • Aiguilles • Agujas)

| English                                                                                            | DE (German)                                                                                  | FR (French)                                                                              | ES (Spanish)                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3mm Single Pointed Knitting Needles</b><br><br>This is the same as a UK size 11 or a US size 3  | <b>3mm Stricknadeln (Gerade)</b><br><br>Das ist das Gleiche wie UK-Größe 11 oder US-Größe 3  | <b>Aiguilles à tricoter droites 3mm</b><br><br>Cela équivaut à une taille UK 11 ou US 3  | <b>Agujas rectas de 3mm</b><br><br>Esto es lo mismo que una talla UK 11 o una talla US 3  |
| <b>4.5mm Single Pointed Knitting Needles</b><br><br>This is the same as a UK size 7 or a US size 7 | <b>4.5mm Stricknadeln (Gerade)</b><br><br>Das ist das Gleiche wie UK-Größe 7 oder US-Größe 7 | <b>Aiguilles à tricoter droites 4.5mm</b><br><br>Cela équivaut à une taille UK 7 ou US 7 | <b>Agujas rectas de 4.5mm</b><br><br>Esto es lo mismo que una talla UK 7 o una talla US 7 |